

Az Európai Unió Hivatalos Lapja

C 370



Magyar nyelvű kiadás

Tájékoztatások és közlemények

60. évfolyam

2017. október 31.

Tartalom

IV Tájékoztatások

AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL, SZERVEITŐL, HIVATALAITÓL ÉS ÜGYNÖKSÉGEITŐL
SZÁRMAZÓ TÁJÉKOZTATÁSOK

Európai Bizottság

2017/C 370/01	Euroátváltási árfolyamok	1
2017/C 370/02	Az Európai Unió Kombinált Nomenklatúrájának magyarázata	2
2017/C 370/03	Az Európai Unió Kombinált Nomenklatúrájának magyarázata	3

V Hirdetmények

A VERSENYPOLITIKA VÉGREHAJTÁSÁRA VONATKOZÓ ELJÁRÁSOK

Európai Bizottság

2017/C 370/04	Összefonódás előzetes bejelentése (Ügyszám: M.8656 – Mitsui/Sime Darby/JV) – Egyszerűsített eljárás alá vont ügy ⁽¹⁾	4
2017/C 370/05	Összefonódás előzetes bejelentése (Ügyszám: M.8588 – Continental Automotive/Alstom/EasyMile) – Egyszerűsített eljárás alá vont ügy ⁽¹⁾	6

⁽¹⁾ EGT-vonatkozású szöveg.

2017/C 370/06

Összefonódás előzetes bejelentése (Ügyszám: M.8637 – APG/Hines/JV) – Egyszerűsített eljárás alá vont ügy ⁽¹⁾

7

EGYÉB JOGI AKTUSOK

Európai Bizottság

2017/C 370/07

Értesítés a szankcióbizottság vagy az Egyesült Nemzetek Biztonsági Tanácsa által az Egyesült Nemzetek Biztonsági Tanácsa 2146 (2014) sz. határozatának 11. pontja alapján elrendelt bizonyos konkrét, hajókra vonatkozó korlátozó intézkedéseket bevezető (EU) 2016/44 tanácsi rendelet 1. cikkének h) pontjában és 15. cikkében említett jegyzékbe felvett CAPRICORN nevű hajó tulajdonosa számára. A bejegyzés megújítása és módosítása az (EU) 2017/1974 bizottsági végrehajtási rendelet értelmében 2018. január 18-ig érvényes.

8

⁽¹⁾ EGT-vonatkozású szöveg.

IV

(Tájékoztatók)

AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL, SZERVEITŐL, HIVATALAITÓL ÉS
ÜGYNÖKSÉGEITŐL SZÁRMAZÓ TÁJÉKOZTATÁSOK

EURÓPAI BIZOTTSÁG

Euroátváltási árfolyamok ⁽¹⁾

2017. október 30.

(2017/C 370/01)

1 euro =

Pénznem	Átváltási árfolyam	Pénznem	Átváltási árfolyam		
USD	USA dollár	1,1612	CAD	Kanadai dollár	1,4918
JPY	Japán yen	131,83	HKD	Hongkongi dollár	9,0581
DKK	Dán korona	7,4410	NZD	Új-zélandi dollár	1,6944
GBP	Angol font	0,87980	SGD	Szingapúri dollár	1,5836
SEK	Svéd korona	9,7090	KRW	Dél-Koreai won	1 306,01
CHF	Svájci frank	1,1603	ZAR	Dél-Afrikai rand	16,3361
ISK	Izlandi korona		CNY	Kínai renminbi	7,7165
NOK	Norvég korona	9,4840	HRK	Horvát kuna	7,5220
BGN	Bulgár leva	1,9558	IDR	Indonéz rúpia	15 762,75
CZK	Cseh korona	25,645	MYR	Maláj ringgit	4,9206
HUF	Magyar forint	311,01	PHP	Fülöp-szigeteki peso	60,079
PLN	Lengyel zloty	4,2432	RUB	Orosz rubel	67,1203
RON	Román lej	4,5990	THB	Thaiföldi baht	38,598
TRY	Török líra	4,3851	BRL	Brazil real	3,7790
AUD	Ausztrál dollár	1,5148	MXN	Mexikói peso	22,1764
			INR	Indiai rúpia	75,3560

⁽¹⁾ Forrás: Az Európai Központi Bank (ECB) átváltási árfolyama.

Az Európai Unió Kombinált Nomenklatúrájának magyarázata

(2017/C 370/02)

A 2658/87/EGK tanácsi rendelet ⁽¹⁾ 9. cikke (1) bekezdése a) pontja első franciabekezdésének megfelelően az Európai Unió Kombinált Nomenklatúrájának magyarázata ⁽²⁾ a következőképpen módosul:

A 372. oldalon:

9018 90 84 Más

A meglévő szöveg után a következő szöveget kell beilleszteni:

„Nem tartoznak ezen alszám alá az úgynevezett »érszorítók«. Ezen eszközöket általában egy pántból és egy csatból álló rendszer alkotja. A végtagok vérkeringésének rövid idejű szabályozására szolgálnak, amit a pánt szorosabbra húzásával lehet elérni. Az érszorítók egyéb típusainál előfordul, hogy a szorítás mértékét pl. egy rúd szabályozza. A szerkezet és a felhasznált anyagok egyszerűsége miatt nem hasonlítanak az ezen alszám alá tartozó műszerekre és berendezésekre, bár szintén orvosi célra szolgálnak (besorolásuk általában a pántot alkotó anyag alapján történik). Lásd különösen a HR Magyarázat 9018 vtsz.-hoz tartozó magyarázata negyedik bekezdését.



⁽¹⁾ A Tanács 2658/87/EGK rendelete (1987. július 23.) a vám- és a statisztikai nomenklatúráról, valamint a Közös Vámtarifáról (HL L 256., 1987.9.7., 1. o.).

⁽²⁾ HL C 76., 2015.3.4., 1. o.

Az Európai Unió Kombinált Nomenklatúrájának magyarázata

(2017/C 370/03)

A 2658/87/EGK tanácsi rendelet⁽¹⁾ 9. cikke (1) bekezdése a) pontja első franciabekezdésének megfelelően az Európai Unió Kombinált Nomenklatúrájának magyarázata⁽²⁾ a következőképpen módosul:

A 379. oldalon

9403 Más bútor és alkatrészei

A meglévő szöveg után a következő szöveget és képeket kell beilleszteni:

„E vámtarifaszám alá tartoznak a különféle anyagokból, például fából vagy kartonból készült tárolódobozok, amelyek lehetnek összecusukhatóak is, be lehetnek borítva például műbőrrel vagy textilanyagokkal, és fedéllel lefedhetőek. A padlóra helyezve tárgyak tárolására és ülőbútorként történő felhasználásra szolgálnak.

Példák:



⁽¹⁾ A Tanács 2658/87/EGK rendelete (1987. július 23.) a vám- és a statisztikai nomenklatúráról, valamint a Közös Vámtarifáról (HL L 256., 1987.9.7., 1. o.).

⁽²⁾ HL C 76., 2015.3.4., 1. o.

V

(Hirdetmények)

A VERSENYPOLITIKA VÉGREHAJTÁSÁRA VONATKOZÓ ELJÁRÁSOK

EURÓPAI BIZOTTSÁG

Összefonódás előzetes bejelentése**(Ügyszám: M.8656 – Mitsui/Sime Darby/JV)****Egyszerűsített eljárás alá vont ügy****(EGT-vonatkozású szöveg)**

(2017/C 370/04)

1. 2017. október 20-án a Bizottság a 139/2004/EK tanácsi rendelet ⁽¹⁾ 4. cikke szerint bejelentést kapott egy tervezett összefonódásról.

E bejelentés az alábbi vállalkozásokat érinti:

— Mitsui & Co., Ltd („Mitsui”, Japán),

— a Sime Darby csoporthoz tartozó Sime Darby Property (Sungai Kapar) Sdn Bhd („Sime Darby”, Malajzia).

A Mitsui és a Sime Darby az összefonódás-ellenőrzési rendelet 3. cikke (1) bekezdésének b) pontja és 3. cikke (4) bekezdése értelmében közös irányítást szerez egy újonnan alapított közös vállalkozás („JV”) felett.

Az összefonódásra újonnan alapított közös vállalkozásban szerzett részesedés útján kerül sor.

2. Az érintett vállalkozások üzleti tevékenysége a következő:

— a Mitsui esetében: a japán általános kereskedelmi vállalkozás különböző üzleti területeken – ideértve a gépipart, az elektronikai ipart, a vas- és acélipart, a szén és a nemvasfém-ipart, a vegyipart, valamint az energiaipart – tevékeny,

— a Sime Darby esetében: a malajziai bázisú vállalkozás főként ingatlanfejlesztéssel foglalkozik,

— a JV esetében: a közös vállalkozás egy malajziai logisztikai/ipari park céljából ingatlanokat fog vásárolni és fejleszteni.

3. A Bizottság előzetes vizsgálatára alapozva megállapítja, hogy a bejelentett összefonódás az összefonódás-ellenőrzési rendelet hatálya alá tartozhat, a végleges döntés jogát azonban fenntartja.

A Bizottság a 139/2004/EK tanácsi rendelet szerinti egyes összefonódások kezelésére vonatkozó egyszerűsített eljárásról szóló közleménye ⁽²⁾ szerint az ügyet egyszerűsített eljárásra utalhatja.

4. A Bizottság felhívja az érdekelt harmadik feleket, hogy az összefonódás kapcsán esetlegesen felmerülő észrevételeiket nyújtsák be a Bizottságnak.

Az észrevételeknek a közzétételt követő tíz napon belül kell a Bizottsághoz beérkezniük. Az alábbi hivatkozási számot minden esetben fel kell tüntetni:

M.8656 – Mitsui/Sime Darby/JV

⁽¹⁾ HL L 24., 2004.1.29., 1. o. (az összefonódás-ellenőrzési rendelet).

⁽²⁾ HL C 366., 2013.12.14., 5. o.

Az észrevételeket faxon, e-mailben vagy postai úton lehet a Bizottsághoz eljuttatni. Az elérhetőségi adatok a következők:

E-mail: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

Fax +32 22964301

Postai cím:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

Összefonódás előzetes bejelentése
(Ügyszám: M.8588 – Continental Automotive/Alstom/EasyMile)
Egyszerűsített eljárás alá vont ügy
(EGT-vonatkozású szöveg)
(2017/C 370/05)

1. 2017. október 20-án a Bizottság a 139/2004/EK tanácsi rendelet ⁽¹⁾ 4. cikke szerint bejelentést kapott egy tervezett összefonódásról.

E bejelentés az alábbi vállalkozásokat érinti:

- a Continental AG (Németország) leányvállalataként működő Continental Automotive Holding Netherlands BV (a továbbiakban: Continental, Hollandia),
- Alstom Holdings (a továbbiakban: Alstom, Franciaország),
- EasyMile (a továbbiakban: EasyMile, Franciaország).

A Continental és az Alstom az összefonódás-ellenőrzési rendelet 3. cikke (1) bekezdésének b) pontja értelmében iránymegjelölést szerez az EasyMile felett.

Az összefonódásra részesedés vásárlása útján kerül sor.

2. Az érintett vállalkozások üzleti tevékenysége a következő:

- a Continental esetében: elsősorban a gépjárműiparban használt különböző alkatrészeket és pótalkatrészeket gyártó és szállító nemzetközi technológiai vállalkozás,
- az Alstom esetében: berendezések és szolgáltatások nyújtása a vasúti közlekedés számára, ideértve a vasúti járműveket, a szállítási infrastruktúrát, valamint a jelző és karbantartási berendezéseket és szolgáltatásokat,
- az EasyMile esetében: rövid távolságokon használt vezetők nélküli technológiák és intelligens mobilitási megoldások fejlesztése és forgalmazása („utolsó mérföld” koncepció).

3. A Bizottság előzetes vizsgálatára alapozva megállapítja, hogy a bejelentett összefonódás az összefonódás-ellenőrzési rendelet hatálya alá tartozhat, a végleges döntés jogát azonban fenntartja.

A Bizottság a 139/2004/EK tanácsi rendelet szerinti egyes összefonódások kezelésére vonatkozó egyszerűsített eljárásról szóló közleménye ⁽²⁾ szerint az ügyet egyszerűsített eljárásra utalhatja.

4. A Bizottság felhívja az érdekelt harmadik feleket, hogy az összefonódás kapcsán esetlegesen felmerülő észrevételeiket nyújtsák be a Bizottságnak.

Az észrevételeknek a közzétételt követő tíz napon belül kell a Bizottsághoz beérkezniük. Az alábbi hivatkozási számot minden esetben fel kell tüntetni:

M.8588 – Continental Automotive/Alstom/EasyMile

Az észrevételeket faxon, e-mailben vagy postai úton lehet a Bizottsághoz eljuttatni. Az elérhetőségi adatok a következők:

E-mail: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

Fax +32 22964301

Postai cím:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ HL L 24., 2004.1.29., 1. o. (az összefonódás-ellenőrzési rendelet).

⁽²⁾ HL C 366., 2013.12.14., 5. o.

Összefonódás előzetes bejelentése
(Ügyszám: M.8637 – APG/Hines/JV)
Egyszerűsített eljárás alá vont ügy
(EGT-vonatkozású szöveg)
(2017/C 370/06)

1. 2017. október 20-án a Bizottság a 139/2004/EK tanácsi rendelet ⁽¹⁾ 4. cikke szerint bejelentést kapott egy tervezett összefonódásról.

E bejelentés az alábbi vállalkozásokat érinti:

- a Stichting Pensioenfonds ABP (a továbbiakban: ABP, Hollandia) irányítása alá tartozó APG Strategic Real Estate Pool (a továbbiakban: APG, Hollandia),
- a Hines International Real Estate Holdings LP (a továbbiakban: Hines, USA).

Az APG és a Hines az összefonódás-ellenőrzési rendelet 3. cikke (1) bekezdésének b) pontja és 3. cikke (4) bekezdésének értelmében közös irányítást szereznek egy újonnan alapított közös vállalkozás (a továbbiakban: JV) felett az ír kollektív vagyongazdálkodó szervezet (ICAV) keresztül az írországi Dublinban lakhatási és kereskedelmi célú földterületvásárlás és -fejlesztés érdekében.

Az összefonódásra újonnan alapított közös vállalkozásban szerzett részesedés útján kerül sor.

2. Az érintett vállalkozások üzleti tevékenysége a következő:

- az APG esetében: az ABP tényleges tulajdonában lévő ingatlan-befektetési alap, a közsféra kollektív nyugdíjrendszereinek igazgatására szakosodott nyugdíjigazgatási szervezet,
- a Hines esetében: ingatlanbefektetés, -fejlesztés és -kezelés,
- a JV esetében: az írországi Dublinban fog földterületeket vásárolni és fejleszteni lakhatási és kereskedelmi célból.

3. A Bizottság előzetes vizsgálatára alapozva megállapítja, hogy a bejelentett összefonódás az összefonódás-ellenőrzési rendelet hatálya alá tartozhat, a végleges döntés jogát azonban fenntartja.

A Bizottság a 139/2004/EK tanácsi rendelet szerinti egyes összefonódások kezelésére vonatkozó egyszerűsített eljárásról szóló közleménye ⁽²⁾ szerint az ügyet egyszerűsített eljárásra utalhatja.

4. A Bizottság felhívja az érdekelt harmadik feleket, hogy az összefonódás kapcsán esetlegesen felmerülő észrevételeiket nyújtsák be a Bizottságnak.

Az észrevételeknek a közzétételt követő tíz napon belül kell a Bizottsághoz beérkezniük. Az alábbi hivatkozási számot minden esetben fel kell tüntetni:

M.8637 – APG/Hines/JV

Az észrevételeket faxon, e-mailben vagy postai úton lehet a Bizottsághoz eljuttatni. Az elérhetőségi adatok a következők:

E-mail: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

Fax +32 22964301

Postai cím:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ HL L 24., 2004.1.29., 1. o. (az összefonódás-ellenőrzési rendelet).

⁽²⁾ HL C 366., 2013.12.14., 5. o.

EGYÉB JOGI AKTUSOK

EURÓPAI BIZOTTSÁG

Értesítés a szankcióbizottság vagy az Egyesült Nemzetek Biztonsági Tanácsa által az Egyesült Nemzetek Biztonsági Tanácsa 2146 (2014) sz. határozatának 11. pontja alapján elrendelt bizonyos konkrét, hajókra vonatkozó korlátozó intézkedéseket bevezető (EU) 2016/44 tanácsi rendelet 1. cikkének h) pontjában és 15. cikkében említett jegyzékbe felvett CAPRICORN nevű hajó tulajdonosa számára. A bejegyzés megújítása és módosítása az (EU) 2017/1974 bizottsági végrehajtási rendelet értelmében 2018. január 18-ig érvényes.

(2017/C 370/07)

1. A (KKBP) 2015/1333 tanácsi határozat ⁽¹⁾ felszólítja a tagállamokat, hogy utasítsák a (KKBP) 2015/1333 határozat V. mellékletében szereplő jegyzékbe felvett hajókat, hogy a fedélzetükre ne rakodják fel, ne szállítsák, illetve ne rakodják ki a Líbiából jogellenesen kivitt nyersolajat, úgy rendelkezik, hogy a tagállamok tagadják meg a kikötőikbe való belépést, továbbá a határozat megtiltja az ilyen olajkivitelhez kapcsolódó bizonyos szolgáltatások nyújtását és bizonyos pénzügyi tranzakciók végzését.

2. 2017. október 20-án az Egyesült Nemzetek Biztonsági Tanácsának szankcióbizottsága megújította és módosította a korlátozó intézkedések hatálya alá tartozó CAPRICORN nevű hajó bejegyzését.

Az érintettek bármikor – igazoló dokumentumokkal kiegészített – kérelmet terjeszthetnek az Egyesült Nemzetek Biztonsági Tanácsa által az 1970 (2011) sz. ENSZ BT-határozat értelmében létrehozott bizottság elé annak érdekében, hogy a testület vizsgálja felül a bejegyzés megújítására vonatkozó döntését. E kérelmet a következő címre kell elküldeni:

United Nations – Focal point for delisting
Security Council Subsidiary Organs Branch
Room S-3055 E
New York, NY 10017
UNITED STATES OF AMERICA

További információk az alábbi internetcímen találhatóak: <https://www.un.org/sc/suborg/en/sanctions/delisting>

3. Az új jegyzékbe vételek végrehajtása érdekében a Bizottság elfogadta az (EU) 2017/1974 ⁽²⁾ végrehajtási rendeletet, amely ennek megfelelően módosítja az (EU) 2016/44 tanácsi rendelet ⁽³⁾ V. mellékletét.

A CAPRICORN nevű hajó tulajdonosa – igazoló dokumentumokkal kiegészített – észrevételeket nyújthat be az Európai Bizottsághoz a bejegyzés megújítására irányuló döntésre vonatkozóan a következő címre:

European Commission
“Restrictive measures”
Rue de la Loi/Wetstraat 200
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

4. Felhívjuk a CAPRICORN nevű hajó tulajdonosának figyelmét arra a lehetőségre is, hogy az Európai Unió működéséről szóló szerződés 263. cikkének negyedik és hatodik bekezdésében meghatározott feltételeknek megfelelően eljárást indíthat az (EU) 2017/1974 bizottsági végrehajtási rendelet ellen az Európai Unió Törvényszékénél.

⁽¹⁾ HL L 206., 2015.8.1., 34. o.

⁽²⁾ HL L 281., 2017.10.31., 27. o.

⁽³⁾ HL L 12., 2016.1.19., 1. o.

ISSN 1977-0979 (elektronikus kiadás)
ISSN 1725-518X (nyomtatott kiadás)



Az Európai Unió Kiadóhivatala
2985 Luxembourg
LUXEMBURG

HU